

SK

Kombinovaný izbový ohrievač

CZ

Kombinovaný pokojový ohříváč

HU

Kombinált helységfűtő

RO

Sobă mixtă de cameră

EN

Combined room heater



-
- **Preklad originálneho návodu na použitie**
 - **Překlad originálním návodu k použití**
 - **Az eredeti használati útmutató fordítása**
 - **Traducerea manualului de utilizare original.**
 - **Instruction manual**
-

SK**SLOVENSKÝ****KOMBINOVANÝ IZBOVÝ OHRIEVAČ****POUŽITIE**

- Kombinovaný izbový ohrievač umožňujú vykurovanie na plyn i elektrinu, čo z neho robí skvelú voľbu na chalupy a chaty. Ohrievač je vybavený praktickými nastaviteľnými kolieskami, takže sa dá jednoducho presúvať medzi miestnosťami, ktoré chcete vykurovať.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRE**PLYNOVÝ OHREV**

TYP PLYNU*	Bután (G30), Propán (G31) a ich kombinácia		
KATEGÓRIA PLYNU	I _{3B/P} (28-30 / 37 mbar)	I ₃₊ (30 mbar)	
KRAJINA URČENIA	BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU	
VEĽKOSŤ VSTREKOVACEJ TRYSKY	0,59 mm		
STUPNE OHREVVU	3		
TEPELNÝ VÝKON	MAX.	MED.	MIN.
	4,2 kW	2,8 kW	1,4 kW
SPOTREBA PLYNU	MAX.	MED.	MIN.
	306 g/h	204 g/h	102 g/h
TYP ZAPAĽOVANIA	piezoelektrické		
PLYNOVÁ FLAŠA	Štandardná plynová fľaša s hmotnosťou náplne do 9 kg		

ELEKTRICKÝ OHREV

TEPELNÝ VÝKON	1000 / 2000 W
NAPÄTIE / FREKVENCIA	230 V / 50 Hz
STUPNE OHREVVU	2
VENTILÁTOR	14 W
DĹŽKA KÁBLA	1,5 m
VZDUCHOVÝ VÝKON	20 m ³ /h

ROZMERY	755 x 455 x 405 mm
HMOTNOSŤ	11,5 kg

ČASTI VÝROBKU

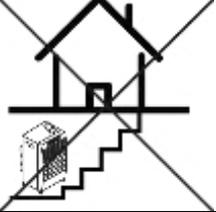
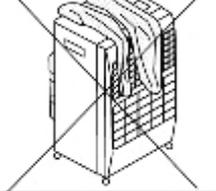
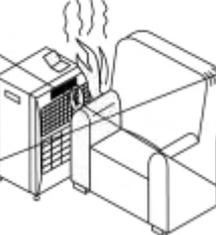
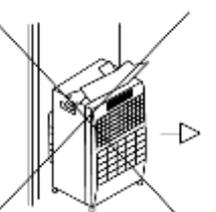
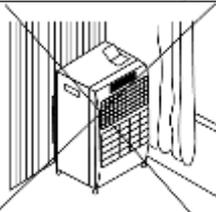
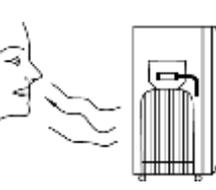


1. ON/OFF Vypínač
+ tlačidlo pre zapnutie/vypnutie ventilátora
2. Vyhrievacie články (elektrický ohrev)
3. Ochranná mriežka
4. Vyhrievacie články (plynový ohrev)
5. Nastaviteľné kolieska
6. Tlačidlá pre zapnutie/vypnutie tepelného výkonu
(elektrický ohrev)
7. Piezoelektrické zapalovanie
8. Regulačné tlačidlo tepelného príkonu (plynový ohrev)
9. Zadný kryt

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Prečítajte si návod na použitie.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.
	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.
	Udržujte mimo dosahu detí.
	Nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa.
	Počas práce nefajčite.
	Zaobchádzajte so zariadením opatrne.
	Touto stranou nahor.
	Chráňte zariadenie pred vlhkom.
	Pozor krehké!

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

	1. Nepoužívajte ohrievač v pivniciach a podzemných priestoroch.
	2. Ohrievač sa môže používať iba v súlade s užívateľskými pokynmi, ktoré sú súčasťou balenia. Pokyny uchovajte na bezpečnom mieste.
	3. NEZAKRÝVAJTE ohrievač žiadnymi vecami alebo inými materiálmi. Okrem nebezpečenstva požiaru to môže mať rovnako vplyv na výkon zariadenia.
	4. Ohrievač sa NĚSMIE postaviť v blízkosti čalúneného nábytku alebo iných textilných výrobkov.
	5. Počas práce sa ohrievač NĚSMIE premiestňovať.
	6. Ohrievač sa NĚSMIE postaviť ku stene a ani v blízkosti závesov, a pod. Ohrievacie panely majú byť vždy nasmerované do stredu miestnosti. Zvláštnu opatrnosť je potrebné zachovávať, ak je ohrievač postavený na povrchoch, na ktorých sa môže jednoducho presunúť na kolieskach, napr. strčený dieťaťom alebo psom, a pod.
	7. V prípade podozrenia na únik plynu, je nutné sa zastaviť prísun plynu. NEODPÁJAJTE regulátor. Zahaste všetky zdroje otvoreného ohňa. Skontrolujte všetky spoje na plynových vedeniach. Pomaly otvorte plynový ventil, skontrolujte tesnosť jednotlivých vedení a spojov pomocou mydlovej vody alebo vody so saponátom - na mieste úniku sa objavia bublinky. Keď nájdete miesto úniku, zatvoríme plynový ventil a informujeme dodávateľa plynu. Zariadenie nezapínajte, až kým ho neskontroluje kvalifikovaný technik.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tento návod na použitie a starostlivo ho uschovajte.
- Spotrebič vyžaduje inštaláciu odborne spôsobilou osobou.
- **POUŽÍVAJTE IBA V DOBRE VETRANEJ MIESTNOSTI.** Nepoužívajte zariadenie v prašných priestoroch, a miestnostiach s výbušnými a horľavými látkami akou sú: riedidlá, farby alebo iné horľaviny či výbušniny.

- Zapnutý ohrievač spotrebováva kyslík. Preto je potrebné v miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa, zabezpečiť dostatočnú ventiláciu. Odstráňte iné zariadenia, ktoré spotrebúvajú kyslík a zabezpečte prísun čerstvého vzduchu. Zabezpečením správnej ventilácie sa predchádza prípadnému objaveniu kondenzácie.

- **NEPOUŽÍVEJTE V OBYTNÝCH VOZIDLÁCH.**

- **PLYNOVÁ FĽAŠA SA NESMIE VYMIEŇAŤ V BLÍZKOSTI OTVORENÉHO OHŇA.**

- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.

- **NA BEZPEČNÉ A ÚČINNÉ POUŽÍVANIE KOMBINOVANÉHO OHRIEVAČA SA VYŽADUJE SPRÁVNY REGULÁTOR (30 mbar) A PLYNOVÁ FĽAŠA. POUŽITIE NESPRÁVNEHO ALEBO CHYBNÉHO REGULÁTORA ALEBO PLYNOVEJ FĽAŠE JE NEBEZPEČNÉ A Povedie k strate platnosti záruky.**

Informácie o najvhodnejších plynových fľašiach a regulátoroch vám poskytne predajca.

- Nestláčajte tlačidlo zapaľovania po dobu dlhšiu ako 40 sekúnd.

- Nikdy neodpájajte regulátor, zatiaľ čo je ventil otvorený.

- Plynovú fľašu nevystavujte extrémnym teplotám.

- Neumiestňujte žiadne iné plynové fľaše v ohrievacom priestore.

- Uvedomte si, že ohrievač sa môže počas prevádzky zahriať na vysokú teplotu, preto ho umiestnite na pevný, vodorovný nehorľavý povrch (napr. kameň, mramor, dlaždice) mimo dosahu detí a v dostatočnej vzdialenosti od horľavých materiálov (napr. záclony), tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť! Neumiestňujte ho do rohu miestnosti a, dodržujte minimálne vzdialenosti (50 cm od bočných strán, 150 cm od prednej strany). Aby ste sa vyvarovali prehriatiu zariadenia alebo prípadnému vzniku požiaru nezakrývajte ho.

- Nepoužívajte spotrebič vo vlhkom prostredí, ako napr. pri nádobách s vodou, vane, sprchy alebo bazény.

- Ak nebudete spotrebič dlhšiu dobu používať, odpojte plynovú fľašu!

- Spotrebič nepoužívajte v miestnosti kde spíte, a nenechávajte ho bez dozoru!

- Nikdy sa počas prevádzky a tesne po vypnutí ohrievača nedotýkajte mriežky a kovových častí ohrievača, aby nedošlo k popáleniu pokožky **VAROVANIE:** Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a môžu spôsobiť popálenie. Zvláštnu pozornosť venujte vtedy, ak sú prítomné zraniteľné osoby alebo deti.

- Ohrievač je možné používať v miestnostiach, kde sa teplota vzduchu pohybuje v rozmedzí -5 ° C do + 30 ° C a relatívna vlhkosť nepresahuje 80%.

- Pravidelne kontrolujte spotrebič! Nikdy ho nepoužívajte v prípade, že je poškodený!

- V prípade zistenia akejkoľvek poruchy (napr. nezvyčajný hluk, alebo zápach spálenia) ohrievač okamžite vypnite a odpojte od zdroja elektrickej energie! Nikdy prístroj neopravujte sami! Akúkoľvek opravu na zariadení nechajte vykonávať autorizovaný servis

- V prípade, že je cítiť plyn môže sa jednať o únik plynu. Okamžite uzatvorte ventil plynu na plynovej fľaši, vypnite prístroj a odpojte ho od zdroja elektrickej energie vytiahnutím zo zásuvky zo zástrčky. Uhasťte všetok otvorený oheň a vypnite elektrické spotrebiče. Následne otvorte všetky vetracie otvory v miestnosti.

- Ihned po vypnutí ohrievača s ním nemanipulujte, nepremiestňujte a nezakrývajte ho. Najskôr ho nechajte vychladnúť.

- Povrchová teplota plynovej fľaše nesmie prekročiť 40 ° C a fľaša nesmie byť vystavená priamemu slnečnému žiareniu.

- Plynovú fľašu chráňte proti mechanickému poškodeniu a v žiadnom prípade (ani prázdne) ich nepoužívajte v priestoroch pod úrovňou terénu.
 - Ohrievač zapnite len do zásuvky s napätím, zodpovedajúcim hodnotám uvedených na výrobnom štítku.
 - Vždy ohrievač odpojte od zdroja elektrickej energie pred jeho čistením alebo ak ho dlhšiu dobu nebudete používať. Zariadenie nikdy nevyťahujte zo zásuvky za napájací kábel pokiaľ je zapnuté a ak máte mokré alebo vlhké ruky. Uistite sa, že napájací kábel nie je poškodený.
 - Ochranná mriežka slúži ako ochrana proti priamemu dotyku vyhrievacích telies. Je zakázané používať ohrievač bez riadne namontovanej ochrannej mriežky! Ochranná mriežka neposkytuje úplnú ochranu pre malé deti a starších alebo chorých ľudí! **Nenechávajte ohrievač počas prevádzky bez dozoru!** Nevkladajte žiadne predmety cez ochrannú mriežku ohrievača ani do vnútra ohrievača.
 - Odporúča sa spotrebič pripojiť na samostatný el. obvod s dostatočným istením podľa výkonu vykurovacieho telesa. Na pripojenie používajte výhradne kábel s uzemnením, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom. Udržujte napájací kábel dostatočne ďaleko od prúdu horúceho vzduchu.
 - Nepoužívajte ohrievač s programátorom, časovým spínačom, samostatným systémom na diaľkové ovládanie alebo s akýmkoľvek iným zariadením, ktoré automaticky spína ohrievač, pretože existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak je ohrievač zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
 - Nikdy nepracujte s ohrievačom, ak máte mokré ruky, alebo sa k napájaciemu káblu dostala voda.
 - Pokiaľ dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, musí byť vymenený výrobcom alebo servisným zástupcom prípadne podobne kvalifikovanou osobou.
 - Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom. Použitie nesprávneho príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a vážne poškodiť vaše zariadenie.
 - V prípade zistenia akejkoľvek poruchy (napr. nezvyčajný hluk, alebo zápach spálenia) ohrievač okamžite vypnite a odpojte od zdroja elektrickej energie!
 - Chráňte ohrievač pred prachom, parou, slnečným a priamym tepelným žiarením!
- (*) Autorizovaný servis: Servisné oddelenie výrobcu alebo dovozcu alebo iná osoba, ktorá je kvalifikovaná, oprávnená a spôsobilá vykonávať tento typ opravy. Ohrievač musí byť v prípade opravy odovzdaný takémuto servisu.

POUŽITIE

PRIPOJENIE PLYNOVEJ FĽAŠE

- So zariadením sa môže používať iba certifikovaný regulátor (30 mbar) ako aj plynová hadica s dĺžkou 50 cm (v žiadnom prípade sa nesmie používať hadica dlhšia ako 1 m). Počas pripájania regulátora na plynovú fľašu vedenia nesmú byť pokrútené. Pomaly otvorte plynový ventil a vykonajte skúšku tesnosti. Fľašu postavte na príslušne miesto a pripevníme zadný kryt zariadenia.

SKÚŠKA TESNOSTI

- Skúška tesnosti sa musí vykonať v dobre vetraných priestoroch.
- Skontrolujte, či je ON / OFF vypínač vo vypnutej polohe „0“. Otvorte ventil plynu na fľaši a skontrolujte, či nedochádza k úniku, nanášaním roztoku 1/2 vody a 1/2 mydla na všetky spoje plynovej sústavy.
- Na skúšku tesnosti **NIKDY NEPOUŽÍVAJTE OTVORENÝ OHEŇ.**
- Ak sa na niektorom spoji tvoria bubliny, dochádza k úniku. Vypnite prívod plynu a dotiahnite všetky spoje a zopakujte skúšku.
- Ak sa stále tvoria bubliny, ohrievač nepoužívajte. Požiadajte o pomoc autorizovaný servis.
- Skúšku tesnosti vykonajte každý rok a vždy pri výmene plynovej fľaše.

VÝMENA PLYNOVEJ FĽAŠE

1. Plynová fľaša sa nesmie vymieňať v blízkosti otvoreného ohňa.

- Počas výmeny fľaše sa nesmie v jej blízkosti fajčiť.
- Pred výmenou zatvorte ventil plynovej fľaše a vyberte prázdnu fľašu zo zariadenia. Uistite sa, že ohrievač je vypnutý.
- Odpojte regulátor z prázdnej fľaše.
- Postupujte podľa postupu popísaného v kapitole “Pripojenie plynovej fľaše” a pripojte plynovú fľašu.

UPOZORNENIA

- Je veľmi dôležité náležite skontrolovať všetky spoje tak, aby boli tesné a neobjavil sa žiadny únik. Pri hľadaní prípadného úniku plynu nepoužívajte zápalky. Používať výhradne mydlovú vodu. V prípade ak budete mať hocikaké ťažkosti z pripojením alebo výmenou fľaše, odporúčame kontaktovať autorizovaný servis.
- Počas práce musí byť fľaša vždy postavená zvislo. Používanie fľaše postavenej vodorovne môže poškodiť ohrievač alebo môže spôsobiť iné závažne následky.
- Po pripojení novo naplnenej fľaše, môže byť zapaľovanie slabé vzhľadom na prítomnosť inertného plynu vo fľaši. V takomto prípade fľašu vymeníme za inú, čiastočne používanú.
- V prípade, že ohrievač zapaľujete po prvýkrát alebo po dlhšom čase nepoužívania vykonajte to na čerstvom vzduchu (na záhrade alebo balkóne). Približne po 15 minútach môžete zariadenie vnieť dovnútra.
- Nepoužívajte zariadenie v miestnostiach kde niekto spí. Nepoužívajte ohrievač vo veľmi vysokých miestnostiach, v pivniciach, kúpeľniach a spálňach.
- Zariadenie sa musí používať s príslušným plynovým regulátorom a vedením, v prípade pochybnosti kontaktujte dodávateľa plynu.
- Ochranný kryt vyhrievacích článkov chráni pred rizikom popálenia. Žiadna časť krytu sa nesmie odstrániť počas prevádzky ohrievača.

REGULÁCIA TEPELNÉHO VÝKONU

- Tepelný výkon je možné regulovať.
- Stlačte regulačne tlačidlo a otočte ním do príslušnej polohy.
- V prípade, že chcete ohrievač vypnúť najprv uzavrite ventil na plynovej fľaši. Počkajte kým zbytok plynu dohorí a až potom otočte regulačné tlačidlo do polohy vypnutej polohy.

ELEKTRICKÉ ČASTI A SÚČASTI

	1 ON/OFF Vypínač
	2 Zapnutie/Vypnutie ventilátora
	3 Zapnutie/vypnutie tepelného výkonu 1 000 W
	4 Zapnutie/vypnutie tepelného výkonu 2 000 W

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PORUCHA	PRÍČINA	RIEŠENIE
Problém pri zapalení	Zatvorený ventil plynovej fľaše	Otvorte ventil plynovej fľaše
	Nedostatočný tlak v hadici	Počkajte kým sa tlak v hadici neupraví.

	Chybná iskra medzi elektródami	Skontrolujte vzdialenosť medzi zapaľovacou ihlou a tepelnou poistkou. (v prípade potreby nastavte hodnotu na hodnotu 4-5mm)
Ohrievač zhasína, keď sa pustí tlačidlo zapaľovania.	Tepelná poistka nepracuje správne	Stlačte zapaľovacie tlačidlo na 10 sekúnd a následne zapáľte ohrievač.
	Uvoľnené zapaľovania	Dotiahnite.
Plameň je počas horenia sfarbený do ružova	Nedostatočná údržba zariadenia	Vykonajte údržbu zariadenia
Nezvyčajne spaľovanie	Nedostatočný tlak plynu	Počkajte kým sa tlak neupraví.
	Zablokovaný prívod plynu	Vyčistite prívodne potrubie.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vonkajšie časti zariadenia ako aj priestor na plynové fľaše umývajte handrou navlhčenou v mydlovej vode.
- **UPOZORNENIE:** Piezoelektrické zapaľovania ani okolie regulačného tlačidla sa nesmie namočiť. Pred spustením ohrievača ho musíte vytrieť dosucha.
- Nepoužívať čistiace prostriedky môžu poškriabať povrch zariadenia.
- Všetky opravy môže vykonávať iba autorizovaný servis.
- Odporúčame vykonávať pravidelnú prehliadku v autorizovanom servise aspoň raz za 2 roky.

SKLADOVANIE

- Odpojte plynovú fľašu.
- Plynové fľaše odporúčame skladovať vonku alebo v dobre vetraných miestnostiach, pričom zachovávajte odporúčané vzdialenosti od ľahko horľavých látok. V žiadnom prípade sa plynové fľaše **NESMÚ** skladovať v pivnici alebo vo veľmi vysokej miestnosti.
- Ohrievač sa skladuje v suchom a bezpečnom prostredí v originálnom balení.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

EU VYHLÁSENIE O ZHODE

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: Zhongshan Sanau Gas-Appliances Co., Ltd.
Sídlo/Seated: Tong'an District, Beside G105 highway, Dongfeng, Zhongshan, Guangdong, P.R.C.

Represented by: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/ hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Kombinovaný izbový ohrievač / Combined room heater Strend Pro SN08-DQ, 4,2 kW plynový/gas, + 2 kW elektrický/electric, s príslušenstvom/with accesories
Typ: SN08-DQ

KRAJINA URČENIA / COUNTRY OF DESTINATION	KATEGÓRIA PLYNU/GAS CATEGORY
BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	I _{3B/P} (28-30 / 37 mbar)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU	I ₃₊ (30 mbar)

bol navrhnutý a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 449:2002+A1:2007
EN 60335-2-30:2009+A11:2012
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
EN 62233:2008

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
Gas Appliance Regulation (EU) 2016/426
RoHS 2011/65/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 20

JUDr. Michal ŽEŇUCH
PER PROCURAM
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 22.9.2020
Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO[®]

Záručný list / Warranty

Výrobné číslo:	Dátum predaja:	Podpis a pečiatka predajcu:

Meno zákazníka (názov firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsluhu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

Dátum prijatia reklamácie:	Dátum ukončenia reklamácie:	Evidenčné číslo reklamácie:	Podpis prevedenej záručnej opravy (Záznam o neoprávnenej reklamácie)	Pečiatka servisného technika:

Podmienky záruky

- Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
- Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
- Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzkajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
- Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
- Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekračovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže viesť k obsluhu a sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
- Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy brzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapaľovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
- Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
- Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
- Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
- Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzkané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácií čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU

Splnomocnený zástupca výrobcu: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

CZ**ČESKÝ****KOMBINOVANÝ POKOJOVÝ OHŘÍVAČ****POUŽITÍ**

- Kombinovaný pokojový ohříváč umožňují vytápění na plyn i elektřinu, což z něj dělá skvělou volbu na chalupy a chaty. Ohříváč je vybaven praktickými nastavitelnými kolečky, takže se dá jednoduše přesouvat mezi místnostmi, které chcete vytápět.

Zařízení používejte pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové použití. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY**PLYNOVÝ OHŘEV**

TYP PLYNU*	Butan (G30), Propan (G31) a jejich kombinace		
KATEGORIE PLYNU	I _{3B/P} (28-30 / 37 mbar)	I ₃₊ (30 mbar)	
ZEMĚ URČENÍ	BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU	
VELIKOST VSTŘIKOVACÍ TRYSKY	0,59 mm		
STUPNĚ OHŘEVU	3		
TEPELNÝ VÝKON	MAX.	MED.	MIN.
	4,2 kW	2,8 kW	1,4 kW
SPOTŘEBA PLYNU	MAX.	MED.	MIN.
	306 g/h	204 g/h	102 g/h
TYP ZAPALOVÁNÍ	piezoelektrické		
PLYNOVÁ LÁHEV	Standardní plynová láhev s hmotností náplně do 9 kg plynový ohřev		

ELEKTRICKÝ OHŘEV

TEPELNÝ VÝKON	1000 / 2000 W
NAPĚTÍ / FREKVENCE	230 V / 50 Hz
STUPNĚ OHŘEVU	2
VENTILÁTOR	14 W
DÉLKA KABELU	1,5 m
VZDUCHOVÝ VÝKON	20 m ³ /h

ROZMĚRY	755 x 455 x 405 mm
HMOTNOST	11,5 kg

ČÁSTI VÝROBKU

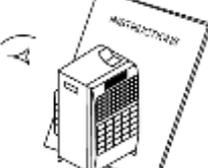
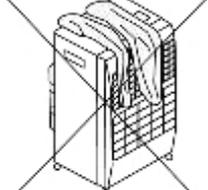
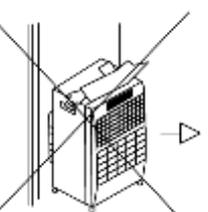
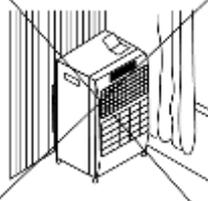
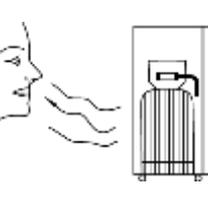


1. ON / OFF Vypínač
+ Tlačítko pro zapnutí / vypnutí ventilátoru
2. Topné články (elektrický ohřev)
3. Ochranná mřížka
4. Topné články (plynový ohřev)
5. Nastavitelné kolečka
6. Tlačítka pro zapnutí / vypnutí tepelného výkonu
(elektrický ohřev)
7. Piezoelektrické zapalování
8. Regulační tlačítko tepelného příkonu (plynový ohřev)
9. Zadní kryt

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Přečtěte si návod k použití.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Namísto toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.
	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obalové materiály laskavě nevyhazujte do komunálního odpadu, ale odevzdejte je do sběrný druhotných surovin.
	Udržujte mimo dosah dětí.
	Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.
	Během práce nekuřte.
	Zacházejte se zařízením opatrně.
	Touto stranou nahoru.
	Chraňte zařízení před vlhkem.
	Pozor křehké!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

	<p>1. Nepoužívejte ohřivač ve sklepích a podzemních prostorách.</p>
	<p>2. Ohřivač lze používat pouze v souladu s uživatelskými pokyny, které jsou součástí balení. Pokyny uchovejte na bezpečném místě.</p>
	<p>3. NEZAKRÝVEJTE ohřivač žádnými věcmi nebo jinými materiály. Kromě nebezpečí požáru to může mít stejně vliv na výkon zařízení.</p>
	<p>4. Ohřivač sa NESMIE postaviť v blízkosti čalúneného nábytku alebo iných textilných výrobkov.</p>
	<p>5. Během práce se ohřivač NESMÍ přemísťovat.</p>
	<p>6. Ohřivač se NESMÍ postavit ke stěně a ani v blízkosti závěsů, a pod. Ohřivací panely mají být vždy nasměrovány do středu místnosti. Zvláštní opatrnost je třeba zachovávat, pokud je ohřivač postaven na površích, na kterých se může jednoduše přesunout na kolečkách, např. strčení dítětem nebo psem, apod.</p>
	<p>7. V případě podezření na únik plynu, je nutné se zastavit přísun plynu. NEODPOJUJTE regulátor. Zhasněte všechny zdroje otevřeného ohně. Zkontrolujte všechny spoje na plynových vedeních. Pomalu otevřete plynový ventil, zkontrolujte těsnost jednotlivých vedení a spojů pomocí mýdlové vody nebo vody se saponátem - na místě úniku se objeví bublinky. Když najdete místo úniku, zavřeme plynový ventil a informujeme dodavatele plynu. Zařízení nezapínejte, dokud ho nekontroluje kvalifikovaný technik.</p>

DOPLŇUJÍCE BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím si prosím přečtěte tento návod k použití a pečlivě ho uschovejte.
- Spotřebič vyžaduje instalaci odborně způsobilou osobu.
- **POUŽÍVEJTE POUZE V DOBŘE VĚTRANÉ MÍSTNOSTI.** Nepoužívejte zařízení v prašných prostorách, a místnostech s výbušnými a hořlavými látkami jakou jsou: ředidla, barvy nebo jiné hořlaviny či výbušniny.

- Zapnutý ohřívač spotřebovává kyslík. Proto je třeba v místnosti, v níž se zařízení používá, zajistit dostatečnou ventilaci. Odstráňte jiná zařízení, které spotřebovávají kyslík a zajistěte přísun čerstvého vzduchu. Zajištěním správné ventilace se předchází případnému objevení kondenzace.

- **NEPOUŽÍVEJTE V OBYTNÝCH VOZIDLECH.**

- **PLYNOVÁ LÁHEV SE NESMÍ VYMĚŇOVAT V BLÍZKOSTI OTEVŘENÉHO OHNĚ.**

- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že se nebudou moci s výrobkem hrát.

- **NA BEZPEČNÉ A ÚČINNÉ POUŽÍVÁNÍ KOMBINOVANÉHO OHŘÍVAČE SE VYŽADUJE SPRÁVNÝ REGULÁTOR (30 mbar) A PLYNOVÁ LÁHEV. POUŽITÍ NESPRÁVNÉHO NEBO VADNÁ REGULÁTORU NEBO PLYNOVÉ LÁHVE JE NEBEZPEČNÉ A POVEDE KE ZTRÁTĚ PLATNOSTI ZÁRUKY.** Informace o nejvhodnějších plynových lahvích a regulátorech vám poskytne prodejce.

- Nemačkejte tlačítko zapalování po dobu delší než 40 sekund.

- Nikdy neodpojujte regulátor, zatímco je ventil otevřený.

- Plynovou láhev nevystavujte extrémním teplotám.

- Neumísťujte žádné jiné plynové lahve v ohřívacím prostoru.

- Uvědomte si, že ohřívač se může během provozu zahřát na vysokou teplotu, proto jej umístěte na pevný, vodorovný nehořlavý povrch (např. Kámen, mramor, dlaždice) mimo dosah dětí av dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů (např. Záclony), tak, aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce a aby bylo možné napájecí kabel kdykoliv jednoduše vytáhnout! Neumísťujte jej do rohu místnosti a, dodržujte minimální vzdálenosti (50 cm od bočních stran, 150 cm od přední strany). Abyste se vyvarovali přehřátí zařízení nebo případnému vzniku požáru nezakrývejte ho.

- Nepoužívejte spotřebič ve vlhkém prostředí, jako např. při nádobách s vodou, vany, sprchy nebo bazény.

- Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, odpojte plynovou láhev!

- Spotřebič nepoužívejte v místnosti kde spíte, a nenechávejte ho bez dozoru!

- Nikdy se během provozu a těsně po vypnutí ohřívače nedotýkejte mřížky a kovových části ohřívače, aby nedošlo k popálení pokožky **VAROVÁNÍ:** Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a mohou způsobit popálení. Zvláštní pozornost věnujte tehdy, pokud jsou přítomny zranitelné osoby nebo děti.

- Ohřívač lze používat v místnostech, kde se teplota vzduchu pohybuje v rozmezí -5°C do $+30^{\circ}\text{C}$ a relativní vlhkost nepřesahuje 80%.

- Pravidelně kontrolujte spotřebič! Nikdy ho nepoužívejte v případě, že je poškozen!

- V případě zjištění jakékoliv poruchy (např. Neobvyklý hluk nebo zápach spálení) ohřívač okamžitě vypněte a odpojte od zdroje elektrické energie! Nikdy přístroj neopravujte sami! Jakoukoliv opravu na zařízení nechte provádět autorizovaný servis

- V případě, že je cítit plyn může se jednat o únik plynu. Okamžitě uzavřete ventil plynu na plynové lahvi, vypněte přístroj a odpojte jej od zdroje elektrické energie vytažením ze zásuvky ze zástrčky. Uhasťte veškerý otevřený oheň a vypněte elektrické spotřebiče. Následně otevřete všechny větrací otvory v místnosti.

- Ihned po vypnutí ohřívače s ním nemanipulujte, nepřemisťujte a nezakrývejte ho. Nejdříve ho nechte vychladnout.

- Povrchová teplota plynové láhve nesmí překročit 40°C a láhev nesmí být vystavena přímému slunečnímu záření.

- Plynovou láhev chraňte proti mechanickému poškození a v žádném případě (ani prázdné) je nepoužívejte v prostorách pod úrovní terénu.

- Ohřívač zapněte jen do zásuvky s napětím, odpovídajícím hodnotám uvedených na výrobním štítku.

- Vždy ohřívač odpojte od zdroje elektrické energie před jeho čištěním nebo pokud jej delší dobu

nebudete používat. Zařízení nikdy nevytahujte ze zásuvky za napájecí kabel pokud je zapnuté a pokud máte mokré nebo vlhké ruce. Ujistěte se, že napájecí kabel není poškozen.

- Ochranná mřížka slouží jako ochrana proti přímému dotyku topných těles. Je zakázáno používat ohřívač bez řádně namontované ochranné mřížky! Ochranná mřížka neposkytuje úplnou ochranu pro malé děti a starší nebo nemocné lidi! **Nenechávejte topidlo během provozu bez dozoru!** Nevkládejte žádné předměty přes ochrannou mřížku ohřívače ani dovnitř ohřívače.

- Doporučuje se spotřebič připojit na samostatný el. obvod s dostatečným jištěním podle výkonu topného tělesa. K připojení používejte výhradně kabel s uzemněním, aby se předešlo úrazu elektrickým proudem. Udržujte napájecí kabel dostatečně daleko od proudu horkého vzduchu.

- Nepoužívejte ohřívač s programátorem, časovým spínačem, samostatným systémem na dálkové ovládání nebo s jakýmkoli jiným zařízením, které automaticky spíná ohřívač, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud je ohřívač zakrytý nebo nesprávně umístěn.

- Nikdy nepracujte s ohřívačem, pokud máte mokré ruce nebo se k napájecímu kabelu dostala voda.

- Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, musí být vyměněn výrobcem nebo servisním zástupcem případně podobně kvalifikovanou osobou.

- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Použití nesprávného příslušenství může představovat nebezpečí pro uživatele a vážně poškodit vaše zařízení.

- V případě zjištění jakékoliv poruchy (např. Neobvyklý hluk nebo zápach spálení) ohřívač okamžitě vypněte a odpojte od zdroje elektrické energie!

- Chraňte ohřívač před prachem, párou, slunečním a přímým tepelným zářením!

(*) Autorizovaný servis: Servisní oddělení výrobce nebo dovozce nebo jiná osoba, která je kvalifikovaná, oprávněná a způsobilá vykonávat tento typ opravy. Ohřívač musí být v případě opravy předán takovému servisu.

POUŽITÍ

PŘIPOJENÍ PLYNOVÉ LÁHVE

- Se zařízením lze používat pouze certifikovaný regulátor (30 mbar) jakož i plynová hadice s délkou 50 cm (v žádném případě se nesmí používat hadice delší než 1 m). Během připojování regulátoru na plynovou láhev vedení nesmí být pokroucené. Pomalu otevřete plynový Venilia a proveďte zkoušku těsnosti. Láhev postavte na příslušné místo a připevníme zadní kryt zařízení.

ZKOUŠKA TĚSNOSTI

- Zkouška těsnosti musí být provedena v dobře větraných prostorách.

- Zkontrolujte, zda je ON / OFF vypínač ve vypnuté poloze "0". Otevřete ventil plynu na láhvi a zkontrolujte, zda nedochází k úniku, nanášením roztoku 1/2 vody a 1/2 mýdla na všechny spoje plynové soustavy.

- Na zkoušku těsnosti **NIKDY NEPOUŽÍVEJTE OTEVŘENÝ OHEŇ.**

- Pokud se na některém spoji tvoří bubliny, dochází k úniku. Vypněte přívod plynu a dotáhněte všechny spoje a opakujte zkoušku.

- Pokud se stále tvoří bubliny, ohřívač nepoužívejte. Požádejte o pomoc autorizovaný servis.

- Zkoušku těsnosti proveďte každý rok a vždy při výměně plynové láhve.

VÝMĚNA PLYNOVÉ LÁHVE

1. Plynová láhev se nesmí vyměňovat v blízkosti otevřeného ohně.

2. Během výměny láhve se nesmí v její blízkosti kouřit.

3. Před výměnou uzavřete Venilia plynové láhve a vyjměte prázdnou láhev ze zařízení. Ujistěte se, že ohřívač je vypnutý.

4. Odpojte regulátor z prázdné láhve.

5. Postupujte podle postupu popsaného v kapitole "Připojení plynové láhve" a připojte plynovou láhev.

UPOZORNĚNÍ

1. Je velmi důležité náležitě zkontrolovat všechny spoje tak, aby byly těsné a neobjevil se žádný únik. Při hledání případného úniku plynu nepoužívejte zápalky. Používat výhradně mýdlovou vodu. V případě pokud budete mít jakékoli potíže z připojením nebo výměnou láhve, doporučujeme kontaktovat autorizovaný servis.
2. Během práce musí být láhev vždy postavena svisle. Používání láhve postavené vodorovně může poškodit ohřívač nebo může způsobit jiné závažné následky.
3. Po připojení nově naplněné láhve, může být zapalování slabé vzhledem k přítomnosti inertního plynu v láhvi. V takovém případě láhev vyměníme za jinou, částečně používanou.
4. V případě, že ohřívač zapalujete poprvé nebo po delším čase nepoužívání proveďte to na čerstvém vzduchu (na zahradě nebo balkoně). Přibližně po 15 minutách můžete zařízení vnést dovnitř.
5. Nepoužívejte zařízení v místnostech kde někdo spí. Nepoužívejte ohřívač ve velmi vysokých místnostech, ve sklepích, koupelnách a ložnicích.
6. Zařízení se musí používat s příslušným plynovým regulátorem a vedením, v případě pochybností kontaktujte dodavatele plynu.
7. Ochranný kryt topných článků chrání před rizikem popálení. Žádná část krytu se nesmí odstranit během provozu ohřívače.

REGULACE TEPELNÉHO VÝKONU

- Tepelný výkon lze regulovat.
- Stiskněte regulačně tlačítko a otočte jím do příslušné polohy.
- V případě, že chcete ohřívač vypnout nejprve uzavřete ventil na plynové láhvi. Počkejte dokud zbytek plynu dohoří a až potom otočte regulační tlačítko do polohy vypnuté polohy.

ELEKTRICKÉ ČÁSTI A SOUČÁSTI

	1 ON/OFF Vypínač
	2 Zapnutí/Vypnutí ventilátoru
	3 Zapnutí/vypnutí tepelného výkonu 1 000 W
	4 Zapnutí/vypnutí tepelného výkonu 2 000 W

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PORUCHA	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Problém při zapálení	Zavřený ventil plynové láhve	Otevřete ventil plynové láhve
	Nedostatečný tlak v hadici	Počkejte dokud se tlak v hadici neupraví.
	Chybná jiskra mezi elektrodami	Zkontrolujte vzdálenost mezi zapalovací jehlou a tepelnou pojistku. (V případě potřeby nastavte hodnotu na hodnotu 4-5mm)
Ohřívač zhasíná, když se pustí tlačítko	Tepelná pojistka nepracuje správně	Stiskněte zapalovací tlačítko na 10 sekund a následně zapalte ohřívač.

zapalování.	Uvolněné zapalování	Dotáhněte.
Plamen je během hoření zbarvený dorůžova	Nedostatečná údržba zařízení	Proveďte údržbu zařízení
Neobvyklé spalování	Nedostatečný tlak plynu	Počkejte dokud se tlak neupraví.
	Zablokovaný přívod plynu	Vyčistěte přívodní potrubí.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vnější části zařízení jakož i prostor na plynové lahve myjte hadrem navlhčeným v mýdlové vodě.
- **UPOZORNĚNÍ:** Piezoelektrické zapalování ani okolí regulačního tlačítka se nesmí namočit. Před spuštěním ohřívače ho musíte vytřít dosucha.
- Nepoužívat čisticí prostředky mohou poškrábat povrch zařízení.
- Veškeré opravy může provádět pouze autorizovaný servis.
- Doporučujeme provádět pravidelnou prohlídku v autorizovaném servisu alespoň jednou za 2 roky.

SKLADOVÁNÍ

- Odpojte plynovou láhev.
- Plynové lahve doporučujeme skladovat venku nebo v dobře větraných místnostech, přičemž zachovávejte doporučené vzdálenosti od lehce hořlavých látek. V žádném případě se plynové lahve **NESMÍ** skladovat ve sklepě nebo ve velmi vysoké místnosti.
- Ohřívač se skladuje v suchém a bezpečném prostředí v originálním balení.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté popelnice na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

STREND PRO[®]

Záruční list / Warranty

Výrobní číslo:	Dátum prodeje:	Podpis a razítko prodejce:

Meno zákazníka (název firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamacích – záručních opravách

Dátum přijetí reklamace:	Datum ukončení reklamace:	Evidenční číslo reklamace:	Podpis převedené záruční opravy (Záznam o neoprávněné reklamace)	Razítko servisního technika:

Podmínky záruky

- Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje. Záruka na baterie je 12 měsíců.
- Prodoužená záruční doba 5 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodavatelem označený v seznamu výrobků s prodouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodoužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
- Záruční doba se prodoužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle příloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: www.strendpro.sk.
- Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
- Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
- Za běžné opotřebením dílů se zvaží hlavně opotřebením: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojek, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
- Z prodoužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
- Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
- Při reklamacích se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
- Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodoužené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsíců kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebením jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodoužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodoužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE

Zplnomocněný zástupce výrobce: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

KOMBINÁLT HELYSÉGFŰTŐ**HASZNÁLAT**

- A kombinált helyiségfűtő lehetővé teszi a gáz- és villamosenergia-fűtést, ami remek választás házikók és faházak számára. A fűtés praktikusán állítható kerekkel van felszerelve, így könnyen áthelyezhető a fűteni kívánt helyiségek között.

A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Minden más felhasználás helytelen használat esete. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a felhasználó / üzemeltető és nem a gyártó felelős. Felhívjuk figyelmét, hogy ezt az eszközt nem kereskedelmi vagy ipari használatra tervezték. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK**GÁZ FŰTÉS**

A GÁZ TÍPUS*	Bután (G30), Propán (G31) és a keveréke		
A GÁZ KATEGÓRIÁJA	I _{3B/P} (28-30 / 37 mbar)	I ₃₊ (30 mbar)	
CÉLORSZÁG	BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU	
BEFECSKENDEZŐ FŰVÓKA MÉRETE	0,59 mm		
MELEGÍTÉS FOKJAI	3		
HŐTELJESÍTMÉNY	MAX.	MED.	MIN.
	4,2 kW	2,8 kW	1,4 kW
GÁZFOGYASZTÁS	MAX.	MED.	MIN.
	306 g/h	204 g/h	102 g/h
GYUJTÁS TÍPUS	piezoelektromos		
GÁZPALACK	Normál gázpalack, legfeljebb 9 kg töltőtömeggel		

ELEKTROMOS FŰTÉS

HŐTELJESÍTMÉNY	1000 / 2000 W
FESZÜLTÉS / FREKVENCIA	230 V / 50 Hz
MELEGÍTÉS FOKJAI	2
VENTILÁTOR	14 W
A KÁBEL HOSSZASSÁGA	1,5 m
LEVEGŐ TELJESÍTMÉNY	20 m ³ /h

MÉRET	755 x 455 x 405 mm
SÚLY	11,5 kg

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

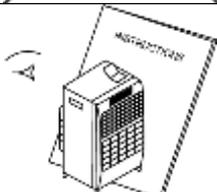
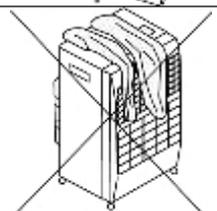
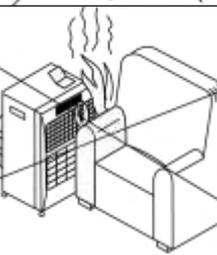
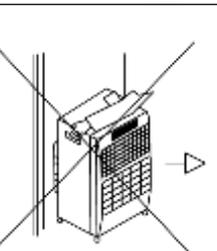
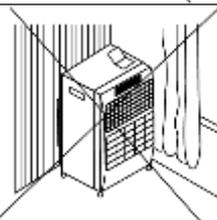
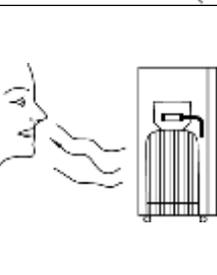


1. BE / KI kapcsoló
+ ventilátor be / ki gomb
2. Fűtőelemek (elektromos fűtés)
3. Védőrács
4. Fűtőelemek (gázfűtés)
5. Állítható görgők
6. Gombok a hőteljesítmény be- és kikapcsolásához
(elektromos fűtés)
7. piezoelektromos gyújtás
8. Hőbemenet vezérlő gomb (gázfűtés)

JELMAGYARÁZAT

	Olvassa el a használati utasítást.
	Ne dobja ki a szokásos háztartási hulladékkal együtt. Ehelyett forduljon környezetbarát módon az újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	A termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek, és végrehajtották az ezen irányelvek megfelelőségének értékelésére szolgáló módszert.
	A visszavételért és annak újrafeldolgozással történő további feldolgozásáért pénzügyi hozzájárulást fizettek e csomagolásért.
	A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolóanyagokat a kommunális hulladékok közé, hanem a másodlagos nyersanyagok gyűjtőhelyén adja át.
	Tartsa távol gyermekektől.
	Ne használja nyílt láng közelében.
	Munka közben ne dohányozzon.
	Óvatosan kezelje a készüléket.
	Ezzel az oldalával felfelé.
	Óvja a készüléket a nedvességtől.
	Vigyázat, törékeny!

BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

	<p>1. Ne használja a fűtőtestet pincékben és földalatti helyiségekben.</p>
	<p>2. A fűtőtestet csak a csomagban található felhasználói utasításoknak megfelelően szabad használni. Az utasításokat tartsa biztonságos helyen.</p>
	<p>3. NE takarja le a fűtőtest tárgyakkal vagy más anyagokkal. A tűzveszély mellett ez befolyásolhatja a berendezés teljesítményét is.</p>
	<p>4. A fűtést NEM szabad kárpitozott bútorok vagy más textiltermékek közelében elhelyezni.</p>
	<p>5. A fűtést NEM szabad mozgatni munka közben.</p>
	<p>6. A fűtőberendezés NEM szabad falhoz, függönyökhöz stb. A fűtőpaneleknek mindig a szoba közepén kell lenniük. Különös gonddal kell eljárni, ha a fűtőtest olyan felületekre épül, ahol a kerekeken könnyen mozgatható, pl. gyerek vagy kutya tolta stb.</p>
	<p>7. Ha gázszivárgás gyanúja merül fel, le kell állítani a gázellátást. NE válassza le a vezérlőt. A nyílt láng összes forrását el kell oltani. Ellenőrizze az összes csatlakozást a gázvezetéken. Lassan nyissa ki a gázszelepet, ellenőrizze az egyes vezetékek és csatlakozások tömítettségét szappanos vagy mosószeres vízzel - buborékok jelennek meg a szivárgás helyén. Amikor szivárgást talál, zárja le a gázszelepet, és tájékoztassa a gázszolgáltatót. Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha azt képzett szakember ellenőrzi.</p>

KIEGÉSZÍTŐ BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Használat előtt olvassa el és olvassa el ezeket az üzemeltetési utasításokat.
- A készüléket szakképzett személynek kell beszerelnie.
- **KIZÁRÓLAG JÓL SZELLŐZTETT SZOBÁBAN HASZNÁLJA.** Ne használja a készüléket poros helyiségekben, valamint olyan helyiségekben, ahol robbanásveszélyes és gyúlékony anyagok vannak, például: hígítók, festékek vagy más gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok.
- A fűtés bekapcsolásakor oxigént fogyaszt. Ezért elegendő szellőzést kell biztosítani abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. Távolítsa el a többi oxigént fogyasztó berendezést, és tegyen friss levegőt. A megfelelő szellőzés biztosítása megakadályozza az esetleges kondenzációt.
- **NE HASZNÁLJON FOLYAMATOS JÁRMŰVEKBEN.**
- **A GÁZ** Palackot **NEM szabad** kicserélni a nyitott tűz közelében.
- A készüléket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi cselekvőképtelensége vagy tapasztalatának és ismeretének hiánya akadályozza a biztonságos használatát, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelte vagy utasította őket a készülék használatában. Vigyázzon a gyerekekre annak biztosítására, hogy ne tudjanak játszani a termékkel.
- **A KOMBINÁLT FŰTŐ BIZTONSÁGOS ÉS HATÉKONY FELHASZNÁLÁSÁHOZ SZÜKSÉGES A JOBB SZABÁLYOZÓ (30 mbar) ÉS GÁZOS Palack. HIBÁS VAGY HIBA SZABÁLYOZÓ VAGY GÁZOS ÜVEG HASZNÁLATA VESZÉLYES, A GARANCIA VESZTESSÉGÉVEL EREDMÉNYES.** A legmegfelelőbb gázpalackokkal és szabályozókkal kapcsolatos információkért forduljon kereskedőjéhez.
- Ne nyomja meg a gyújtás gombot 40 másodpercnél tovább.
- Soha ne húzza ki a vezérlőt, ha a szelep nyitva van.
- Ne tegye ki a gázpalackot szélsőséges hőmérsékletnek.
- Ne tegyen más gázpalackot a fűtőrekeszbe.
- Ne feledje, hogy a fűtőberendezés működés közben felforrósodhat, ezért helyezze szilárd, vízszintes, nem éghető felületre (pl. Kő, márvány, csempe) gyermekek elől elzárva és elégséges távolságra a gyúlékony anyagoktól (pl. Fűgöngyök), hogy a dugóhoz való könnyű hozzáférés és a tápkábel bármikor történő egyszerű kihúzása érdekében! Ne helyezze a szoba sarkába, és tartson minimális távolságot (50 cm-re az oldalaktól, 150 cm-re az elejétől). A túlmelegedés vagy az esetleges tűz elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket.
- Ne használja a készüléket nedves környezetben, például víztartályokhoz, fürdőkhöz, zuhanyzókhoz vagy medencékhez.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha sokáig nem használja!
- Ne használja a készüléket abban a helyiségben, ahol alszik, és ne hagyja felügyelet nélkül!
- Üzem közben és a fűtés kikapcsolása után soha ne érintse meg a hűtőrácsot és a fém alkatrészeket a bőrégések elkerülése érdekében **FIGYELEMESZTETÉS:** A termék egyes részei nagyon felmelegedhetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Fordítson különös figyelmet, ha sérülékeny emberek vagy gyermekek vannak jelen.
- A fűtőttest olyan helyiségekben használható, ahol a levegő hőmérséklete -5°C és $+30^{\circ}\text{C}$ között van, és a relatív páratartalom nem haladja meg a 80% -ot.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket! Soha ne használja, ha sérült!- V prípade zistenia akejkol'vek poruchy (napr. nezvyčajný hluk, alebo zápach spálenia) ohrievač okamžite vypnite a odpojte od zdroja elektrickej energie! Nikdy prístroj neopravujte sami! Akúkoľvek opravu na zariadení nechajte vykonávať autorizovaný servis
- Ha gázszagot érez, gázszivárgás lehet. Azonnal csukja be a gázpalack gázszelepét, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az aljzatból az áramforrásról. Oltsa el minden nyílt lángot és kapcsolja ki az elektromos készülékeket. Ezután nyissa ki az összes szellőzőnyílást a helyiségben.
- A fűtést ne kapcsolja ki, ne mozgassa, ne takarja le azonnal a kikapcsolás után. Először hagyja kihűlni.

- A gázpalack felületi hőmérséklete nem haladhatja meg a 40 ° C-ot, és a palackot ne tegye ki közvetlen napfénynek.
 - Óvja a gázpalackot mechanikai sérülésektől, és soha ne használja (még üresen is) a talajszint alatt.
 - A fűtőtestet csak az adattáblán feltüntetett értékeknek megfelelő feszültségű aljzathoz kapcsolja.
 - Mindig húzza ki a fűtőt az áramforrásból, mielőtt tisztítja, vagy ha sokáig nem használja. Soha ne húzza ki a készülék tápkábelét, amikor be van kapcsolva, és ha a keze nedves vagy nedves. Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e.
 - A védőrács védelmet nyújt a fűtőelemekkel való közvetlen érintkezés ellen. Megfelelő védőrács nélkül tilos a fűtést használni! A védőrács nem nyújt teljes védelmet kisgyermek, idős vagy betegek számára! Üzem közben ne hagyja felügyelet nélkül a fűtőtestet! Ne tegyen semmilyen tárgyat a fűtőelem védőrácsán vagy a fűtőtest belsejében.
 - Javasoljuk, hogy a készüléket külön el. áramkör megfelelő védelemmel a radiátor kimenete szerint. Az áramütés elkerülése érdekében csak földelt vezetékot használjon. Tartsa a tápkábelt elég távol a forró levegőtől.
 - Ne használja a fűtőtestet programozóval, időzítővel, önálló távvezérlő rendszerrel vagy bármilyen más eszközzel, amely automatikusan bekapcsolja a fűtést, mivel tűzveszély áll fenn, ha a fűtőtestet lefedik vagy helytelenül helyezik el.
 - Soha ne dolgozzon a fűtéssel, ha nedves a keze, vagy ha víz került a tápkábelbe.
 - Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártót, szervizképviselőt vagy hasonlóan képzett személyt kell kicserélnie.
 - Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyeket a gyártó nem ajánlott. A nem megfelelő kiegészítők használata veszélyeztetheti a felhasználót és súlyosan károsíthatja készülékét.
 - Ha bármilyen hibát észlel (pl. Szokatlan zaj vagy égési szag), azonnal kapcsolja ki a fűtőtestet, és válassza le az áramforrásról!
 - Óvja a melegítőt a portól, gőztől, napfénytől és a közvetlen hőszugárzástól!
- (*) Engedélyezett szerviz: A gyártó vagy az importőr szervizosztálya vagy más személy, aki képesítéssel rendelkezik, felhatalmazással és képesítéssel rendelkezik az ilyen típusú javítások elvégzésére. A fűtést javítás esetén át kell adni egy ilyen szerviznek.

HASZNÁLAT

GÁZOS ÜVEG CSATLAKOZÁSA

- Csak tanúsított szabályozót (30 mbar), valamint egy 50 cm hosszú gáztömlőt szabad használni a készülékkel (semmilyen körülmények között nem használható 1 m-nél hosszabb tömlő). A vezetékeket nem szabad elcsavarni, amikor a szabályozót a gázpalackhoz csatlakoztatják. Lassan nyissa ki a gázszelepet és hajtson végre szivárgástesztet. Helyezze az üveget a megfelelő helyre, és helyezze vissza a készülék hátlapját.

FEJEZETT VIZSGÁLAT

- A szivárgásvizsgálatot jól szellőző helyiségekben kell elvégezni.
- Ellenőrizze, hogy az ON / OFF kapcsoló "0" kikapcsolt helyzetben van-e. Nyissa ki a palack gázszelepet, és ellenőrizze a szivárgást úgy, hogy 1/2 víz és 1/2 szappan oldatát használja az összes gázrendszer csatlakozására.
- **SOHA NE HASZNÁLJA NYITOTT TŰZT** a szivárgásvizsgálathoz.
- Ha bármely ízületen buborékok képződnek, szivárgás lép fel. Kapcsolja ki a gázellátást, húzza meg az összes csatlakozást, és ismétlje meg a tesztet.
- Ha továbbra is buborékok képződnek, ne használja a fűtőtestet. Kérjen segítséget egy hivatalos szervizközponttól.
- Minden évben végezzen szivárgástesztet, és mindig a gázpalack cseréjekor.

GÁZPALACK CSERÉLÉSE

1. A gázipalackot nem szabad nyílt láng közelében cserélni.
2. Ne dohányozzon az üveg közelében, amikor kicseréli.
3. Cseré előtt zárja le a gázipalackot tartalmazó injekciós üveget, és vegye ki az üres palackot a készülékből. Ellenőrizze, hogy a fűtés ki van-e kapcsolva.
4. Válassza le a szabályozót az üres palackról.
5. Kövesse a „Gázipalack csatlakoztatása” fejezetben leírt eljárást, és csatlakoztassa a gázipalackot.

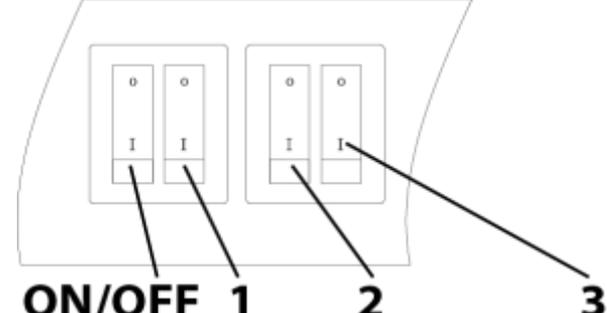
ÉRTESÍTÉSEK

1. Nagyon fontos, hogy az összes csatlakozást megfelelően ellenőrizzük, nincs-e szoros és nincs-e szivárgás. Ne használjon gyufát az esetleges gázzivárgás keresésére. Csak szappanos vizet használjon. Abban az esetben, ha bármilyen problémája akadna az üveg csatlakoztatásával vagy cseréjével, javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.
2. A palacknak működés közben mindig függőlegesnek kell lennie. Vízszintes palack használata károsíthatja a fűtést vagy más súlyos következményeket okozhat.
3. Egy újonnan megtöltött palack csatlakoztatása után a gyújtás gyenge lehet az inert gáz jelenléte miatt a palackban. Ebben az esetben az üveget kicseréljük egy másikra, részben használtra.
4. Ha a fűtőtestet először gyújtja meg, vagy hosszabb ideig nem használja, friss levegőn (kert vagy erkély) tegye. Körülbelül 15 perc múlva beviheti az eszközt.
5. Ne használja a készüléket olyan helyiségekben, ahol valaki alszik. Ne használja a fűtőt nagyon magas helyiségekben, pincékben, fürdőszobákban és hálószobákban.
6. A készüléket a megfelelő gázszabályozóval és vezetékkel együtt kell használni, kétség esetén forduljon a gázszolgáltatóhoz.
7. A fűtőelemek védőburkolata véd az égési sérülések ellen. A fűtés működése közben a burkolat egyetlen része sem távolítható el.

HŐKAPACITÁS SZABÁLYOZÁSA

- A hőteljesítmény szabályozható.
- Nyomja meg a vezérlőgombot, és fordítsa a megfelelő helyzetbe.
- Ha le akarja kapcsolni a fűtést, akkor először zárja el a gázipalack szelepét. Várjon, amíg a fűtőszelep többi része ki nem ég, és csak ezután fordítsa a vezérlőgombot kikapcsolt helyzetbe.

ELEKTROMOS RÉSZEK

	1 BE / KI főkapcsoló
	2 A ventilátor be- és kikapcsolása
	3 Kapcsolja be / ki az 1000 W hőteljesítményt
	4 Kapcsolja be / ki a 2000 W hőteljesítményt

A PROBLÉMA MEGOLDÁSA

HIBA	OK	MEGOLDÁS
Gyújtási probléma	Zárt üvegpalack	Nyissa ki a gázipalack szelepét
	Elégtelen tömlőnyomás	Várjon, amíg a tömlő nyomása meg nem igazodik.
	Hibás szikra az	Ellenőrizze a gyújtótű és a biztosíték közötti

	elektródák között	távolságot. (ha szükséges, állítsa az értéket 4-5 mm-re)
A fűtés kialszik, amikor a gyújtás gombot felengedik.	A hőbiztosító nem működik megfelelően	10 másodpercig nyomja meg a gyújtás gombot, majd gyújtsa be a fűtést.
	Gyújtás felszabadult	Meghúzás.
Az égés során a láng rózsaszínűvé válik	A készülék elégtelen karbantartása	Végezze el az eszköz karbantartását
Szokatlanul égő	Elégtelen gáznyomás	Várjon, amíg a nyomás meg nem állul.
	A gázellátás blokkolva	Tisztítsa meg a tápvezetékét.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Szappanos vízben megnedvesített ruhával mossa le a készülék külsejét, valamint a gázpalackokon lévő helyet.
- **FIGYELMESZTETÉS:** A piezoelektromos gyújtás vagy a vezérlőgomb környéke nem nedvesedhet. A fűtés beindítása előtt szárazra kell törölni.
- Ne használjon tisztítószeret a készülék felületének karcolásához.
- Minden javítást csak hivatalos szerviz végezhet.
- Javasoljuk, hogy 2 évente legalább egyszer végezzen rendszeres ellenőrzést egy hivatalos szervizben.

TÁROLÁS

- Húzza ki a gázpalackot.
- Javasoljuk a gázpalackok szabadban vagy jól szellőző helyiségekben történő tárolását, az erősen gyúlékony anyagoktól az ajánlott távolságok betartásával. A gázpalackokat semmilyen körülmények között **nem szabad** pincében vagy nagyon magas helyiségben tárolni.
- A melegítőt száraz és biztonságos környezetben, az eredeti csomagolásban tárolja.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A termékeken vagy a kísérő dokumentumokon az áthúzott kerek szemét szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási hulladékkal. A megfelelő ártalmatlanítás, újrahasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsa ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol azokat ingyenesen elfogadják. Alternatív megoldásként néhány országban visszaküldheti termékeit a helyi kiskereskedőnek, amikor egyenértékű új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhat. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után a nemzeti előírásoknak megfelelően.

STREND PRO[®]

Garancialevél/Warranty

Modellszám:	Eladás dátuma:	Eladó aláírása és pecsétje:

Ügyfél neve (cég neve):	Ügyfél címje (Cég címje):

Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.	Ügyfél aláírása:

Jegyzések a panszokról – jótállási javítások

A panasz elfogadásának dátuma:	A panasz befejezésének dátuma:	A panasz száma:	Aláírás az átvett jótállási javításról (Jegyzések a jogosulatlan panszról)	Serviztechnikus pecsétje:

Jótállás feltételek

- A szállító biztosítja a termék jótállását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.
A jótállási idő a töltőkre 12 hónap.
- A kiterjesztett garanciát 5 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
- A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint. A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: www.strendpro.sk.
- A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótállási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
- Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okal elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál , a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
- Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumiabroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
- A kiterjesztett garanciából kivannnak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
- A garancia alá tartozó igények igénybevételehez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
- A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
- A meghosszabbított 5 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 12 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panaszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes túrák adózási dokumentumait rögzítik.
Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGZI

A gyártó felhatalmazott képviselője: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

RO**ROMÂNĂ****SOBĂ MIXTĂ DE CAMERĂ****UTILIZARE**

- Soba mixtă de cameră permite încălzirea pe gaz și electricitate, ceea ce o face o alegere excelentă pentru cabane și case de vacanță. Soba este echipată cu roți practice reglabile, astfel încât poate fi mutată cu ușurință între încăperile pe care doriți să le încălziți.

Utilizați dispozitivul numai pentru scopul propus. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul vor fi responsabili pentru orice daune sau vătămări cauzate de această utilizare necorespunzătoare. Vă rugăm să rețineți că acest dispozitiv nu este conceput pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu va fi valabilă dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

PARAMETRII TEHNICI**INCALZIREA PE GAZ**

TIPUL DE GAZ *	Butan (G30), Propan (G31) și combinații ale acestora		
CATEGORIE DE GAZE	I _{3B/P} (28-30 / 37 mbar)	I ₃₊ (30 mbar)	
ȚARA DE DESTINATIE	BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU	
MĂRIMEA DUZEI DE INECȚIE	0,59 mm		
NIVELURI DE INCALZIRE	3		
CAPACITATEA DE CĂLDURĂ	MAX.	MED.	MIN.
	4,2 kW	2,8 kW	1,4 kW
CONSUMUL DE GAZ	MAX.	MED.	MIN.
	306 g/h	204 g/h	102 g/h
TIP DE APRINDERE	piezoelectric		
BUTELIA DE GAZ	Butelie de gaz standard cu o greutate de umplere de până la 9 kg		

INCALZIRE ELECTRICĂ

CAPACITATEA DE CĂLDURĂ	1000 / 2000 W
TENSIUNE / FRECVENȚĂ	230 V / 50 Hz
STUPNE OHREVV	2
VENTILATOR	14 W
LUNGIMEA CABLULUI	1,5 m
PERFORMANȚĂ AER	20 m ³ /h

DIMENSIUNI	755 x 455 x 405 mm
GREUTATE	11,5 kg

PĂRȚILE PRODUSULUI

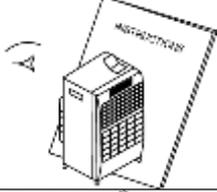
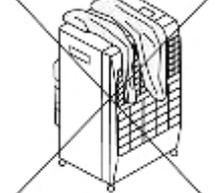
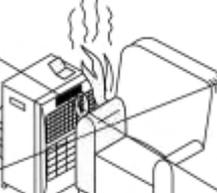
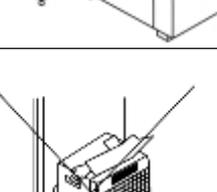
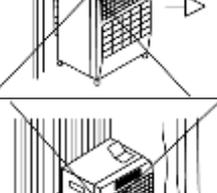
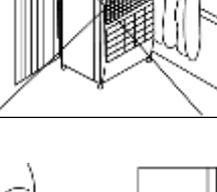


1. Comutator PORNIRE / OPRIRE
+ buton pornire / oprire ventilator
2. Elemente de încălzire (încălzire electrică)
3. Gril de protecție
4. Elemente de încălzire (încălzire pe gaz)
5. Roți reglabile
6. Butoane pentru pornirea / oprirea comutatorului de
căldură (încălzire electrică)
7. Aprindere piezoelectrică
8. Buton de control al intrării de căldură (încălzire cu
gaz)
9. Capacul din spate

NOTA EXPLICATIVĂ A SIMBOLURILOR

	Citiți instrucțiunile de utilizare.
	Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite. În schimb, apelați la centrele de reciclare într-un mod ecologic. Vă rugăm să aveți grijă să protejați mediul înconjurător.
	Produsul respectă directivele europene aplicabile și a fost efectuată metoda de evaluare a conformității acestor directive.
	Pentru acest ambalaj a fost plătită o contribuție financiară pentru preluarea și prelucrarea ulterioară prin reciclare.
	Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să nu aruncați materialele de ambalare în deșeurile municipale, ci să le predați la un punct de colectare a materiilor prime secundare.
	Nu lăsați la îndemâna copiilor.
	A nu se utiliza aproape de foc deschis.
	Nu fumați în timp ce lucrați.
	Manipulați cu atenție dispozitivul.
	Această parte în sus.
	Protejați dispozitivul de umezeală.
	Atenție fragil!

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

	1. Nu utilizați soba în subsoluri și spații subterane.
	2. Soba poate fi utilizată numai în conformitate cu instrucțiunile de utilizare incluse în pachet. Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur.
	3. NU ACOPERIȚI soba cu obiecte sau alte materiale. Pe lângă riscul de incendiu, acest lucru poate afecta și performanța echipamentului.
	4. Este INTERZISĂ așezare sobei lângă mobilier tapițat sau alte produse textile.
	5. Este INTERZIS să deplasați soba în timpul funcționării.
	6. Soba NU TREBUIE să așezată lângă perete sau lângă perdele etc. Panourile de încălzire trebuie orientate întotdeauna în mijlocul camerei. Trebuie acordată o atenție specială dacă soba este așezată pe suprafețe pe care poate fi deplasată cu ușurință pe roți, de ex. împins de un copil sau de un câine etc.
	7. Dacă se suspectează o scurgere de gaz, alimentarea cu gaz trebuie oprită. NU DECONECTAȚI controlerul. Stingeți toate sursele de flacără deschisă. Verificați toate conexiunile de pe conductele de gaz. Deschideți încet supapa de gaz, verificați etanșeitarea conductelor individuale și a conexiunilor cu apă cu săpun sau apă cu detergent - vor apărea bule la locul scurgerii. Când găsiți scurgerea, închideți supapa de gaz și informați furnizorul de gaz. Nu porniți aparatul decât după ce a fost verificat de un tehnician calificat.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

- Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni de utilizare înainte de utilizare și păstrați-le într-un loc sigur.
- Aparatul necesită instalarea de către o persoană calificată profesional.
- **FOLOSIȚI DISPOZITIVUL DOAR ÎN O CAMERĂ BINE VENTILATĂ.** Nu utilizați dispozitivul în zone cu praf și în încăperi cu substanțe explozive și inflamabile, cum ar fi: diluanți, vopsele sau alte materiale inflamabile sau explozive.

- Când soba este pornită, acesta consumă oxigen. Prin urmare, este necesar să se asigure o ventilație suficientă în camera în care este utilizat dispozitivul. Îndepărtați alte echipamente care consumă oxigen și furnizați aer proaspăt. Asigurarea unei ventilații adecvate previne posibilul condens.

- **NU UTILIZAȚI ÎN MAȘINILE DE PASAGERI.**

- **BUTELIA DE GAZ NU TREBUIE ÎNLOCUITĂ ÎN APROPIEREA FOCULUI DESCHIS.**

- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială sau mentală sau lipsa de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea sa în condiții de siguranță, cu excepția cazului în care au fost supravegheați sau instruiți să folosească aparatul de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Aveți grijă de copii pentru a vă asigura că nu se pot juca cu produsul.

- **PENTRU UTILIZAREA SIGURĂ ȘI EFICIENTĂ A SOBEI MIXTE, SUNT NECESARE UTILIZAREA REGULATORULUI CORECT (30 mbar) ȘI A BUTELIEI DE GAZ. UTILIZAREA UNUI REGULATOR SAU A UNEI BUTELII DE GAZ INCORECT ORI CU PROBLEME, ESTE PERICULOASĂ ȘI VA DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI.**

Contactați distribuitorul pentru informații despre cele mai potrivite butelii și regulatoare de gaz.

- Nu apăsați butonul de contact mai mult de 40 de secunde.

- Nu deconectați niciodată regulatorul în timp ce supapa este deschisă.

- Nu expuneți butelia de gaz la temperaturi extreme.

- Nu așezați alte butelii de gaz în compartimentul de încălzire.

- Rețineți că soba se poate încălzi în timpul funcționării, așa că așezați-o pe o suprafață solidă orizontală necombustibilă (de ex. piatră, marmură, plăci) departe de îndemâna copiilor și la o distanță suficientă de materialele inflamabile (de ex. perdele), astfel încât accesul ușor la priză este asigurat, iar cablul de alimentare poate fi deconectat cu ușurință în orice moment! Nu o așezați în colțul camerei și păstrați o distanță minimă (50 cm în lățime, 150 cm în lungime). Pentru a evita supraîncălzirea sau posibilul incendiu, nu acoperiți dispozitivul.

- Nu utilizați dispozitivul într-un mediu umed, cum ar fi pentru recipiente de apă, băi, dușuri sau piscine.

- Dacă nu veți folosi dispozitivul pentru o lungă perioadă de timp, deconectați butelia de gaz!

- Nu folosiți dispozitivul în camera în care dormiți și nu îl lăsați nesupravegheat!

- Pentru a preveni arsurile pielii, nu atingeți niciodată grila și părțile metalice ale sobei în timpul funcționării și imediat după oprirea acesteia. **AVERTIZARE:** Unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Acordați o atenție specială dacă sunt prezenți persoane vulnerabile sau copii.

- Soba poate fi utilizată în încăperi în care temperatura aerului este cuprinsă între -5 ° C și + 30 ° C și umiditatea relativă nu depășește 80%.

- Verificați dispozitivul în mod regulat! Nu-l folosiți niciodată dacă este deteriorat!

- Dacă se detectează orice defecțiune (de ex. Zgomot neobișnuit sau miros de arsură), opriți soba imediat și deconectați-o de la sursa de alimentare! Nu reparați niciodată dispozitivul singur! Solicitați reparații la dispozitiv de către un centru de service autorizat.

- Dacă miroșiți gaz, poate fi o scurgere de gaz. Închideți imediat supapa de gaz de pe butelia de gaz, opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare trăgându-l din priză. Stingeți toate flăcările deschise și opriți aparatele electrice. Apoi deschideți toate orificiile de ventilație din cameră.

- Nu manipulați, nu mutați sau acoperiți soba imediat după oprire. Lasă-o să se răcească mai întâi.

- Temperatura suprafeței buteliei de gaz nu trebuie să depășească 40 ° C, iar butelia să nu fie expusă la lumina directă a soarelui.

- Protejați butelia de gaz împotriva deteriorărilor mecanice și nu o folosiți niciodată (chiar gol) în zone sub nivelul solului.

- Porniți soba doar la o priză cu o tensiune corespunzătoare valorilor indicate pe plăcuța cu date tehnice.

- Deconectați întotdeauna soba de la sursa de alimentare înainte de a o curăța sau dacă nu o veți folosi mult timp. Nu deconectați niciodată dispozitivul de cablul de alimentare când este pornit și cu mâinile ude sau umede. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este deteriorat.
 - Grila de protecție servește drept protecție împotriva contactului direct cu elementele de încălzire. Este interzisă utilizarea încălzitorului fără o grilă de protecție montată corespunzător! Grila de protecție nu oferă o protecție completă copiilor mici și persoanelor în vârstă sau bolnave! **Nu lăsați încălzitorul nesupravegheat în timpul funcționării!** Nu plasați obiecte prin grila de protecție a încălzitorului sau în interiorul sobei.
 - Se recomandă conectarea aparatului la un dispozitiv separat având circuit cu protecție suficientă în funcție de ieșirea radiatorului. Utilizați numai un cablu cu împământare pentru conectare pentru a preveni electrocutarea. Păstrați cablul de alimentare suficient de departe de fluxul de aer cald.
 - Nu utilizați încălzitorul cu un programator, temporizator, sistem de telecomandă autonom sau orice alt dispozitiv care comută automat încălzitorul, deoarece există riscul de incendiu dacă încălzitorul este acoperit sau poziționat incorect.
 - Nu lucrați niciodată cu soba dacă mâinile sunt umede sau dacă a intrat apă în cablul de alimentare.
 - Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de agentul de service sau de o persoană calificată în mod similar pentru a evita un pericol.
 - Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător. Utilizarea accesoriilor greșite poate pune în pericol utilizatorul și poate deteriora grav dispozitivul.
 - Dacă se detectează orice defecțiune (de ex. zgomot neobișnuit sau miros de arsură), opriți soba imediat și deconectați-o de la sursa de alimentare!
 - Protejați soba de praf, abur, lumina soarelui și radiații directe de căldură!
- (*) Service autorizat: Departamentul de service al producătorului sau importatorului sau al altei persoane calificate, autorizate și calificate pentru a efectua acest tip de reparații. În caz de reparație, soba trebuie predată unui astfel de service.

UTILIZARE

CONEXIUNEA LA BUTELIA DE GAZ- Doar un regulator certificat (30 mbar), precum și un furtun de gaz cu o lungime de 50 cm pot fi folosiți cu dispozitivul (în niciun caz nu poate fi utilizat un furtun mai lung de 1 m). Liniile nu trebuie răsucite atunci când conectați controlerul la butelia de gaz. Deschideți încet supapa de gaz și efectuați un test de scurgere. Așezați sticla în locul corespunzător și atașați capacul din spate al dispozitivului.

TEST DE ETANȘARE

- Testul de etanșare trebuie efectuat în zone bine ventilate.
- Verificați dacă comutatorul PORNIT / OPRIT este în poziția oprit „0”. Deschideți supapa de gaz de pe sticlă și verificați dacă există scurgeri aplicând o soluție de 1/2 apă și 1/2 săpun la toate conexiunile sistemului de gaz.
- **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ FOC DESCHIS** pentru testarea scurgerilor.
- Dacă se formează bule pe orice conexiune, înseamnă scurgere de gaz. Opriti alimentarea cu gaz și strângeți toate conexiunile și repetați testul.
- Dacă încă se formează bule, nu utilizați soba. Contactați un centru de service autorizat pentru asistență.
- Efectuați un test de scurgere în fiecare an și întotdeauna la schimbarea buteliei de gaz.

ÎNLOCUIREA BUTELIEI DE GAZ

1. Butelia de gaz nu trebuie schimbată lângă o flacără deschisă.
2. În timpul schimbării buteliei nu se fumează.

- Înainte de a înlocui butelia, închideți butelia de gaz și scoateți-o pe cea sticla goală din dispozitiv. Asigurați-vă că soba este oprită.
- Deconectați regulatorul de la butelia goală.
- Urmați procedura descrisă în secțiunea „Conectarea buteliei de gaz” și conectați butelia de gaz.

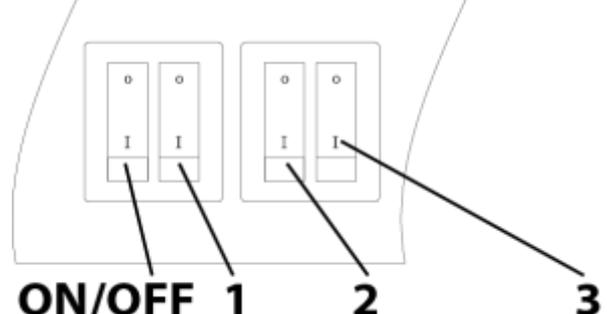
ATENȚIONĂRI

- Este foarte important să verificați corect toate conexiunile dacă au fost bine etanșate și nu există scurgeri. Folosiți numai apă cu săpun. În cazul în care aveți dificultăți la conectarea sau schimbarea buteliei, vă recomandăm să contactați un centru de service autorizat.
- Butelia trebuie să fie întotdeauna în poziție verticală în timpul funcționării. Utilizarea unei butelii în poziție orizontală poate deteriora soba sau poate provoca alte consecințe grave.
- După conectarea unei butelii nou umplute, contactul poate fi slab din cauza prezenței gazului inert în butelie. În acest caz, înlocuiți butelia cu alta, parțial utilizată.
- Dacă porniți soba pentru prima dată sau după o perioadă lungă de neutilizare, faceți acest lucru în aer curat (grădină sau balcon). După aproximativ 15 minute, puteți aduce dispozitivul înăuntru.
- Nu utilizați dispozitivul în camere în care cineva doarme. Nu utilizați soba în încăperi, subsoluri, băi și dormitoare foarte înalte.
- Dispozitivul trebuie utilizat cu regulatorul și conducta de gaz corespunzătoare, în cazul în care aveți întrebări contactați furnizorul de gaz.
- Capacul de protecție al elementelor de încălzire protejează împotriva riscului de arsuri. Nicio parte a capacului nu poate fi îndepărtată în timpul funcționării sobei.

REGULAMENTUL CAPACITĂȚII DE CĂLDURĂ

- Puterea de încălzire poate fi reglată.
- Apăsați butonul de control și rotiți-l în poziția corespunzătoare.
- Dacă doriți să opriți soba, închideți mai întâi supapa de pe butelia de gaz. Așteptați până ce restul de gaz arde și abia apoi rotiți butonul de comandă în poziția oprit.

PĂRȚILE ȘI COMPONENTELE ELECTRICE

	1 Comutator PORNIRE / OPRIRE
	2 Buton Pornire / Oprere ventilator
	3 Pornire / oprire comutator de căldură 1.000 W
	4 Pornire / oprire comutator de căldură 2 000 W

REZOLVAREA PROBLEMELOR

PROBLEMA	CAUZA	REZOLVARE
Problemă la aprindere.	Supapa buteliei de gaz închisă.	Deschideți supapa buteliei de gaz.
	Presiune insuficientă în furtun.	Așteptați până când presiunea din furtun se reglează.
	Scânteie defectă între electrozi.	Verificați distanța dintre acul de aprindere și siguranța termică. (dacă este necesar,

		setați valoarea la 4-5mm).
Soba se stinge atunci când comutatorul de aprindere este eliberat.	Siguranța termică nu funcționează corect.	Apăsați comutatorul de aprindere timp de 10 secunde și apoi aprindeți soba.
	Aprinderea este slăbită.	Strângeți.
Flacăra devine roz în timpul arderii.	Întreținerea insuficientă a dispozitivului.	Efectuați întreținerea dispozitivului.
Ardere neobișnuită.	Presiune insuficientă a gazului.	Așteptați până când presiunea este reglată.
	Alimentarea cu gaz este blocată.	Curățați conducta de alimentare.

CURĂȚENIA ȘI MENTENANȚA

- Spălați exteriorul dispozitivului, precum și spațiul de pe buteliile de gaz cu o cârpă umezită în apă cu săpun.
- **ATENȚIONARE:** Aprinderea piezoelectrică sau zona din jurul butonului de comandă nu are voie să se ude. Zona trebuie ștersă în uscat înainte de a porni soba.
- Nu folosiți agenți de curățare, aceștia pot zgâria suprafața dispozitivului.
- Toate reparațiile pot fi efectuate numai de un centru de service autorizat.
- Vă recomandăm să efectuați o inspecție regulată la un centru de service autorizat cel puțin o dată la 2 ani.

DEPOZITARE

- Deconectați butelia de gaz.
- Vă recomandăm să depozitați buteliile de gaz în aer liber sau în încăperi bine ventilate, păstrând distanțele recomandate față de substanțele foarte inflamabile. În niciun caz buteliile de gaz **NU TREBUIE** depozitate într-o pivniță sau într-o încăpere foarte înaltă.
- Păstrați soba într-un mediu uscat și sigur în ambalajul original.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul pubelei marcate cu X pe produsele dvs. sau pe documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să livrați aceste produse la punctele de colectare desemnate, unde vor fi acceptate gratuit. Ca alternativă, în unele țări, puteți returna produsele dvs. la distribuitorul local atunci când cumpărați un produs nou echivalent.

Asigurându-vă că acest produs este eliminat corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane, care altfel ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor acestui produs. Contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare pentru detalii suplimentare. Eliminarea necorespunzătoare a acestui tip de deșeurii poate duce la penalizări în conformitate cu reglementările naționale.

STREND PRO[®]

Lista de garanție / Warranty

Numărul de fabricație:	Data vânzării:	Semnătura și ștampila vânzătorului:

Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa clientului (sediul firmei):

Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.	Semnătura clientului:

Note despre reparații – reparații de garanție

Data primirii reclamației:	Data de sfârșit al reclamației:	Numărul de evidență a reclamației:	Semnătura de reparație garantată (nota despre reparația nexecutată)	Ștampila tehnicianului serviciului:

Condițiile de garanție

- Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Perioada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
- Perioada de garanție prelungită de 5 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
- Perioada de garanție se prelungeste cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de serviciu. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de serviciu este actualizat regulat la vânzătorii, cât și pe siteul de import: www.strendpro.sk.
- Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
- Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uzura produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptătită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
- Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de transmisie, transmisie în lanț, suprafeții de frecare a frânelor și ambreaj, dezenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
- Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare produs în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
- Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
- La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
- Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 5 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 12 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preînte pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acorda pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

SERVICE ÎN GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI

Reprezentantul împuternicit al producătorului: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

EN**ENGLISH****COMBINED ROOM HEATER****INTENDED USE**

- The combined room heaters enable gas and electric heating, which makes it a great choice for cottages and weekend houses. The heater is equipped with practical adjustable wheels, so it can be easily moved between the rooms you want to heat.

Use the device only for its intended purpose. Any other use is considered a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this misuse. Please note that this device has not been designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the equipment is used for commercial, industrial or similar purposes.

TECHNICAL PARAMETERS**GAS HEATING**

TYPE OF GAS*	Butane (G30), Propane (G31) a their combination		
GAS CATEGORY	I _{3B/P} (28-30 / 37 mbar)	I ₃₊ (30 mbar)	
COUNTRY OF DESTINATION	BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU	
INJECTION NOZZLE SIZE	0,59 mm		
LEVELS OF HEATING	3		
HEATING POWER	MAX.	MED.	MIN.
	4,2 kW	2,8 kW	1,4 kW
GAS CONSUMPTION	MAX.	MED.	MIN.
	306 g/h	204 g/h	102 g/h
IGNITION TYPE	piezoelectric		
GAS CYLINDER	Standard gas cylinder with filling weight up to 9 kg		

ELECTRIC HEATING

HEATING POWER	1000 / 2000 W
VOLTAGE / FREQUENCY	230 V / 50 Hz
LEVELS OF HEATING	2
FAN	14 W
CABLE LENGTH	1,5 m
AIR POWER	20 m ³ /h

DIMENSIONS	755 x 455 x 405 mm
WEIGHT	11,5 kg

PARTS OF THE PRODUCTS

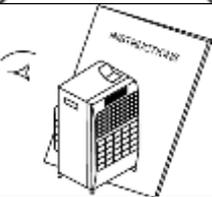
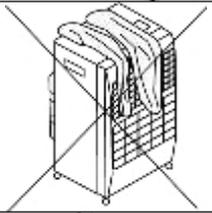
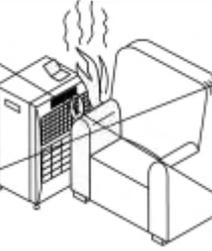
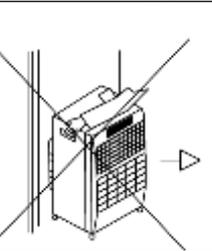
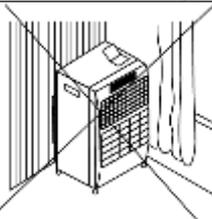
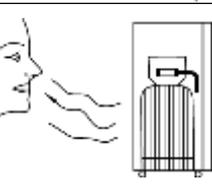


1. ON/OFF Switch + fan ON/OFF button
2. Heating elements (electric heating)
3. Protective grille
4. Heating elements (gas heating)
5. Adjustable wheels
6. Buttons for switching ON/OFF the heating power (electric heating)
7. Piezoelectric ignition
8. Heat input control button (gas heating)
9. Rear cover

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Read the instructions for use.
	Do not dispose of household waste. Instead, environmentally acceptable way, contact the recycling centers. Please take care the environment
	The product complies with the applicable European directives and the conformity assessment method of these directives has been implemented.
	A financial contribution has been made for the recovery and further recycling of the container.
	Packaging materials are recyclable. Please do not dispose of the packaging material in your household waste, but hand it in at the secondary collection point.
	Keep out of reach of children.
	Do not use near an open flame.
	Do not smoke during work.
	Handle device with care.
	This side up.
	Protect this device from moisture.
	Caution fragile.

SAFETY INSTRUCTIONS

	<p>1. Do not put the machine in basement or use it under ground level to avoid danger.</p>
	<p>2. Always use Heater in accordance with instructions supplied with each Heater. Keep instructions in a safe place.</p>
	<p>3. DO NOT place clothes or other material on the Heater. As apart from danger of fire, their presence could affect the efficiency of the appliance.</p>
	<p>4. DO NOT position Heater close to armchairs and fabrics.</p>
	<p>5. DO NOT move Heater from room to room when it is lit.</p>
	<p>6. DO NOT position Heater alongside a wall or near curtains etc. Always face Heater towards centre of room. Special care should be taken if the Heater is on a surface where it can twist on its castors if knocked by a child or dog etc.</p>
	<p>7. If a leak is suspected, turn the gas off at cylinder. DO NOT disconnect the regulator. Extinguish all naked lights. Check all connections. Slowly turn the gas on and brush the connections with soapy water or liquid detergent a gas leak will form bubbles. If a leak is found, turn the gas off and inform your gas supplier. Do NOT use the Heater again until it has been checked by qualified technician.</p>

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read these instructions manual before use and keep them in a safe place.
- The appliance requires installation by a professionally qualified person.
- **USE ONLY IN A WELL VENTILATED ROOM.** Do not use the device in dusty areas, and rooms with explosive and flammable substances such as: thinners, paints or other flammable or explosive materials.

- When the heater is switched on, it consumes oxygen. Therefore, it is necessary to ensure sufficient ventilation in the room where the device is used. Remove other oxygen-consuming equipment and provide fresh air. Ensuring proper ventilation prevents possible condensation.
- **DO NOT USE IN PASSENGER CARS.**
- **THE GAS CYLINDER MUST NOT BE REPLACED NEAR OPEN FIRE.**
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **THE RIGHT REGULATOR (30 mbar) AND GAS BOTTLE ARE REQUIRED FOR THE SAFE AND EFFECTIVE USE OF THE COMBINED HEATER. USE OF AN INCORRECT OR ERROR REGULATOR OR GAS CYLINDER IS DANGEROUS AND WILL RESULT IN THE LOSS OF THE WARRANTY.** Contact your dealer for information on the most suitable gas cylinders and regulators.
- Do not keep pressing the gas inlet valve button for more than 40 seconds.
- Never disconnect the regulator while the valve is open.
- Do not expose the gas bottle to extreme temperatures.
- Do not place any other gas cylinders in the heating compartment.
- Be aware that the heater may become hot during operation, so place it on a stable, horizontal, heat resistant surface (e.g., stone, marble, tile) out of reach of children and away from flammable materials (such as curtains) to allow easy access and removal of the power plug! Never locate the appliance directly in corners and observe the minimum mounting distances (50 cm from the sides, 150 cm from the front). **WARNING:** Do not cover! Covering the appliance can cause overheating, fire or electric shock!
- Do not use the appliance in a humid environment, such as for water containers, baths, showers or swimming pools.
- Unplug the appliance if you are not going to use the appliance for a long time!
- Do not use the appliance in the room where you sleep and do not leave it unattended!
- Never touch the grille and metal parts of the heater during operation and immediately after switching off the heater to avoid skin burns. **CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Pay special attention if vulnerable people or children are present.
- The heater can be used in rooms where the air temperature is between -5 ° C and + 30 ° C and the relative humidity does not exceed 80%.
- Check the appliance regularly! Never use it if it is damaged!
- If any fault is detected (eg unusual noise or the smell of burning), switch off the heater immediately and disconnect it from the power supply! Never repair the device yourself! Have any repairs to the device carried out by an authorized service center.
- If you smell the gas, it may be a gas leak. Immediately close the gas valve on the gas cylinder, switch off the appliance and unplug it. Extinguish all open flame and turn off electrical appliances. Then open all the air vents in the room.
- Do not handle, move or cover the heater immediately after switching it off. Let it cool down first.
- The surface temperature of the gas cylinder must not exceed 40 ° C and the cylinder must not be exposed to direct sunlight.
- Protect the gas cylinder against mechanical damage and never use it (even empty) in areas below ground level.
- Connect the heater only to a socket with a voltage corresponding to the values indicated on the rating plate.
- Always disconnect the heater from the power supply and gas cylinder before cleaning or not using it for an extended period of time. Never pull out the plug from power outlet while the appliance is turned on and if you have wet or damp hands. Make sure the power cord is not damaged.

- Protective grille prevents direct contact of the heating elements. It is forbidden to use the heater without a properly installed protective grille! The protective grille does not provide complete protection for young children and elderly or sick people! **Do not leave the heater unattended during operation!** Do not insert any objects through the heater's protective grille or inside the heater.
 - It is recommended to connect the appliance to a separate el. circuit with sufficient protection according to the output of the heating elements. Use only a grounded cord for connection to prevent electric shock. Keep the power cord far enough away from the hot air stream.
 - Do not use the heater with a programmer, timer, stand-alone remote control system or any other device that automatically switches the heater, because there is a risk of fire if the heater is covered or incorrectly positioned.
 - Never work with the heater if your hands are wet or water has entered the power cord.
 - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
 - Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer. Using incorrect accessories may pose a hazard to the user and seriously damage your device
 - If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug.
 - Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation
- (*) Authorized service: the after sales department of the manufacturer or importer or other person who is qualified, approved and competent to carry out this type of repair free of risk. The heater must be handed in to such a service under all circumstances.

OPERATION

CONNECTING THE GAS CYLINDER

- Use an approved regulator (30 mbar) and hose having a length of 50 cm and in no case longer than 1 m. Avoid twisting of hose during connecting the regulator to the cylinder. Slowly open the gas valve and perform a leak test. Place cylinder in its proper space and attach the rear cover.

LEAK TEST

- Leak test shall be performed in well ventilated premises.
- Make sure that ON/OFF switch is in OFF position. Open the gas regulation valve on cylinder or regulator. Check for leaks by applying solution made of 1/2 water and 1/2 soap on all connections of the gas system including all valve connections, hose connections and regulator connections.
- **NEVER PERFORM LEAK TEST WITH AN OPEN FLAME.**
- If soap bubbles appear, there is gas leak. Turn off gas supply and tighten all fittings and repeat the test.
- If soap bubbles appear again, do not use the heater. Ask the local seller for help.
- Perform leak test every year and always during disassembly or replacement of gas cylinder.

HOW TO CHANGE A GAS CYLINDER

1. The gas cylinder must not be changed near an open flame.
2. Do not smoke while changing the cylinder.
3. When you need to replace your empty cylinder, turn the gas off at the cylinder and take the empty cylinder out of the heater. Make sure that the heater is switched off.
4. Remove the regulator from the empty cylinder.
5. Following the steps described under "Connecting the gas cylinder", and connect a new cylinder.

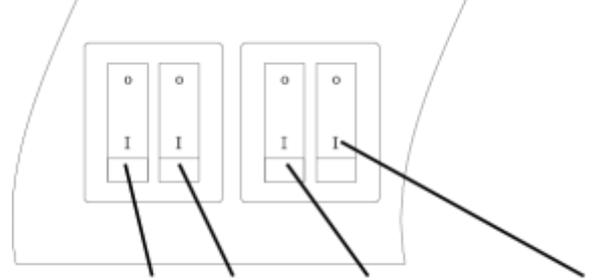
WARMINGS

1. It is important that all gas connections have been correctly made to prevent any leakage. Never use a match for gas leakage check. Use soapy water. In case you have any difficulty connecting or replacing the cylinder, we recommend contacting an authorized service center.
2. Use your cylinder always in upright position. Using the cylinders in horizontally layed down position may damage your heater and create serious results.
3. If a newly filled cylinder is used, ignition might impair as there may be some inert gas present in the cylinder. In this case replace cylinder with another one which is partially used.
4. When you light your heater for the first time or if a long time has passed since your last usage, light your heater first in open air (garden or balcony). You can bring the device in after about 15 minutes.
5. Do not use your heater while sleeping. Do not use your heater in high-rise flats. Do not use your heater in basements, bathrooms or bedrooms.
6. This appliance requires a hose and a regulator, check with your gas supplier.
7. The protective cover of the heating elements protects against the risk of burns. No part of the cover may be removed during heater operation.

HEATING POWER REGULATION

- The heatling power can be regulated.
- Press the control knob and turn it to the appropriate position.
- If you want to switch off the heater, first close the valve on the gas cylinder first. Wait until the rest of the gas burns out and only then turn the control knob to the off position.

ELECTRICAL PARTS AND COMPONENTS

 <p>ON/OFF 1 2 3</p>	1 ON/OFF Switch
	2 Fan ON/OFF
	3 Switching ON/OFF the heat output 1 000 W
	4 Switching ON/OFF the heat output 2 000 W

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Ignition failure	Gas power is closed	Turn on the gas power.
	Deficient gas pressure of pipe gas	Use it when gas pressure becomes normal
	Weak spark	Check distance between ignition needle and thermocouple (adjust it to around 4-5 mm)
Flame failure if loosing hands	Thermocouple works improperly	Press control knob for 10 seconds, then ignite the heater.
	Ignition device gets loose	Fasten ignition device.
Salmon pink flame	Deficient maintenance	Contact local agent to conduct regular inspection and maintenance.
Abnormal burning	Deficient pipeline natural gas pressure	Use it when gas pressure becomes normal
	Gas passage blocked	Cleaning gas passage.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Wash the outside of the appliance as well as the space on the gas cylinders with a cloth dampened in soapy water.
- **CAUTION:** The piezoelectric ignition or the area around the heat input control button must not get wet. You must wipe it dry before starting the heater.
- Do not use cleaning agents that can scratch the surface of the device.
- All repairs may only be performed by an authorized service center.
- We recommend performing a regular inspection at an authorized service center at least once every 2 years.

SKLADOVANIE

- Disconnect the gas cylinder.
- We recommend storing gas cylinders outdoors or in well-ventilated rooms, keeping the recommended distances from highly flammable substances. Under no circumstances should gas cylinders be stored in a cellar or in a very high room.
- Store the heater in a dry and safe place in the original packaging.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT



The symbol of crossed out waste bin on the products or accompanying documents indicates that used electrical and electronic products must not be added to the household waste. For proper disposal, recovery and recycling, please take these products to designated collection points for free shipment. Alternatively, in some countries, you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling. Contact your local authority or nearest collection point for further details. Penalties may be imposed for incorrect disposal of this type of waste in accordance with national regulations.